



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！

试论瓦格纳

序 言

《试论瓦格纳》一书是1937年秋至1938年春在伦敦和纽约写成的。它与1936年马克斯·霍克海默(Max Horkheimer)发表的论文《利己主义与解放运动：论资产阶级时代的人类学》，以及社会研究所(Institut für Sozialforschung)当时发表的其他著作密切相关。这整部作品于1952年由苏尔坎普出版社首次出版。

本书有四个章节：第一章、第六章和最后两章，已经在《社会研究杂志》的第一本和第二本中^[1]发表。这些刊物大部分在德国占领法国期间被销毁了，只有很少几本幸存下来。作者认为已经出版的章节的原文不应该在书中作任何重大的修改。他对那些还未发表过的章节则不那么苛刻；他还将自己后来的一些见解融入其中。而相反，几乎没有人关注过之后出版的瓦格纳的研究文献。特别是瓦格纳与路德维希国王的通信，以及恩内斯特·纽曼(Ernest Newman)的宏大传记最后两卷提到的有关对瓦格纳社会性格认识的重要新材料。作者认为，这些材料应该证实了他在此发展出的想法。

这个袖珍版^[2]纠正了一些印刷错误，但除了这些以外，只做了一些很小的改动。作者最近几年对瓦格纳的一些说法不被包含在内。他的短文《论帕西法尔的总谱》(Zur Partitur des Parsifal)可以在《音乐的瞬间》(Moments musicaux)中找到；1963年9月，在柏林音乐周期间发表的演讲《瓦格纳的现实性》，还尚未被出版过。

1963年12月

作者

注释

[1] 这里指 1939 年的 1—2 期合辑。

[2] 这里所依据的版本是《试论瓦格纳》，慕尼黑和苏黎世：多勒默—克瑙尔出版社 1964 年版（克瑙尔袖珍书系列 54）。

一、社会性格

理查德·瓦格纳一生中上演的第一部歌剧《爱情的禁令》(*Das Liebesverbot*)^①使用的剧本取材于莎士比亚的作品《一报还一报》，不同之处在于，用瓦格纳自己的话来说，“伪君子是被复仇的爱惩罚”，而不是被政治权力所揭穿。对这位 21 岁的作曲家来说，他透过《阿尔丁海洛》(*Ardinghello*)^②和《年轻的欧罗巴》(*Jungens Europa*)^③的想象世界去看待莎士比亚的喜剧，这就是成熟的表现。“我理解的基调是去针对清教徒式的虚伪，而由此获得对‘自由感性’的大胆颂扬。我尝试在这样的意义上去看待严肃的莎士比亚的主题，我只看到了冷酷、循规蹈矩的长官，他对美丽的见习修女充满了强烈的激情”，瓦格纳谴责自己早期作品中的费尔巴哈式的气氛(*Feuerbachischen Stimmung*)，这导致他忽略了戏剧的“正义”的方面，而正是这种“正义”的方面才使得莎士比亚作品中的对立势力得以发展下去。在小地方首演惨败之后，这部作品立即被完全遗忘了，甚至当瓦格纳成名后，连那语言家式的热情也无法让人回忆起它来。在他的下一部歌剧中，正义表现出了对伪善的

① 《爱情的禁令》(1834—1836)是瓦格纳早期的一部二幕歌剧，别名《巴勒莫的见习修女》(*Die Novize von Palermo*)。取材于莎士比亚的喜剧《一报还一报》(*Measure for measure*, 1604)。1836 年首演于德国马格德堡。

② 这里是指《阿尔丁海洛与幸福岛》(*Ardinghello und die glückseligen Inseln*, 1785)这本书。它是威廉·海因斯(*Wilhelm Göring*, 1893—1946)的一部小说，被称为德语文学史上“第一部描写文艺复兴的小说和第一部艺术家小说”。

③ 《年轻的欧罗巴》是德国作家海恩里希·劳贝于 1833 年出版的小说。

同情：《黎恩济》(Rienzi)不仅成了瓦格纳第一部大获成功的歌剧，还给他带来了名誉和地位，直到最近还热闹地充斥在各个歌剧院中，尽管梅耶贝尔^①的立场与瓦格纳音乐戏剧的准则完全不相容，可见于《巴勒莫的见习修女》^②。在一开场，瓦格纳不再赞颂自由的感性，相反，他谴责了它。一伙年轻的贵族企图攻击贞洁的伊蕾娜(Irene)。她盲目地追随她的兄弟黎恩济，他是最后一个罗马民众领袖和第一个市民阶级的恐怖分子。关于黎恩济的“解放运动”，瓦格纳完全忠实且赞同地表示：

我向罗马子民宣告自由！
要令人心生敬仰，体体面面，
要彰显出自己是罗马人！
今日来呼召，
他为你和你们的羞耻报仇雪恨。^③

在此之后，不体面的行为只能在被允许的情况下出现：作为道德上被认可的报复。但是，当封建权力摇摆不定的代表——阿德里亚诺·科隆纳(Adriano Colonna)将黎恩济称为“血迹斑斑的自由奴仆”时，他没有意识到，不体面行为的禁令首先为他自己所处的阶级带来了益处。黎恩济向他鞠躬说道：

我知晓你的高尚；
你不会被正义的人憎恶。^④

瓦格纳写的一个导演提示令人惊叹：“和平使者是来自最好的罗马

① 贾科莫·梅耶贝尔(Giacomo Meyerbeer, 1791—1864)是德国犹太裔歌剧作曲家。

② 见第5页注释①。

③ 选自《黎恩济》第一幕，第一场。

④ 选自《黎恩济》第一幕，第二场。